



CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'
AREA CULTURA, ARCHIVIO, MUSEI E BIBLIOTECHE**

ATTO N. DD 6824

Torino, 27/12/2021

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI E OCCASIONALI PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' NELL' ANNO SCOLASTICO 2021-2022. IMPEGNO DI EURO 15.203,36.

Tra le finalità del Centro Interculturale vi è quella di occuparsi della formazione in ambito interculturale attraverso l'organizzazione di seminari, percorsi didattici e formativi indirizzati a operatori dei vari ambiti professionali, alle associazioni multietniche, alle comunità di migranti e a tutti i cittadini interessati alle culture "altre".

Per l'anno scolastico 2021 - 2022 il Centro Interculturale intende reiterare alcune tra le iniziative che hanno riscosso nel tempo maggior attenzione e che continuano a rispondere a bisogni formativi nonché proporre nuove attività, pertanto si affidano i sottoelencati incarichi di docenza.

PRESENTAZIONE E SIMULAZIONE ESAME CILS

A seguito di richieste da parte di numerosi utenti, si intende assecondare tale esigenza e fornire il servizio di presentazione e simulazione delle prove d'esame CILS livello B e C, in modo tale da consentire ai fruitori del servizio e futuri esaminandi di comprendere il livello di preparazione di ciascuno prima di procedere all'iscrizione all'esame vera e propria.

Si rende pertanto necessario affidare n. 12 ore di attività alla Prof.ssa **Gaia Manuela NAPOLI**, ad euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 300,00.

CORSO DI LINGUA ITALIANA LIVELLO A BASE

Il corso si propone di introdurre o approfondire alcuni argomenti grammaticali e funzioni comunicative relative al livello A e di rinforzare la conoscenza di argomenti base della grammatica italiana.

Con una riflessione sulle regole d'uso e sul funzionamento della lingua in ambiti fondamentali del

quotidiano si intende sviluppare la capacità di apprendimento autonomo da parte degli studenti e soddisfare bisogni linguistici di tipo concreto.

Tutti gli argomenti saranno trattati in relazione a situazioni pratiche della vita in Italia. La presenza, a volte contemporanea, di diversi insegnanti permetterà agli studenti di confrontarsi con stili di insegnamento diversificati e li aiuterà a seguire percorsi di apprendimento personalizzati. L'ultima parte di ogni lezione sarà dedicata alle richieste e alle esigenze specifiche degli studenti

I/le docenti individuati/e sono:

- **NAPOLI Gaia Manuela** alla quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00
- **GROSSO Micaela** alla quale vengono affidate n. 6 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 252,00
- **BOTTA Immacolata Daniela** alla quale vengono affidate n. 12 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 504,00
- **LOPOPOLO Giulia** alla quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00

CORSO DI ALFABETTIZZAZIONE NELLA LINGUA ITALIANA

Percorso di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana rivolto a donne.

Le esperte individuate per tale formazione sono:

- **BOTTA Immacolata Daniela** alla quale vengono affidate n. 12 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 504,00;
- **NAPOLI Gaia Manuela** alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 378,00;

SOMMINISTRAZIONE ESAME CILS

Il Centro Interculturale del Comune di Torino, nel quadro dell'attività istituzionale e al fine di promuovere la conoscenza della Lingua italiana quale veicolo di comunicazione, scambio e inserimento sociale degli stranieri, è dal 1997 (come da deliberazione della G. C. n. mecc. 97 02030/045 dell'8/4/1997) sede d'esame per il conseguimento della Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS), grazie ad una convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena che è stata negli anni rinnovata.

Gli esami si realizzano più volte l'anno e sono somministrati da docenti appositamente formati. L'Università per Stranieri di Siena rilascia la Certificazione di Italiano Lingua Straniera (CILS), che ha valore internazionale, a tutti coloro che superano l'esame.

I somministratori e le somministratrici individuati/e sono:

- **BORA Eleonora** per n. 18 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 270,00;
- **BRUNO Giovanna Jole** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **CORNI Cecilia** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **CUBATTOLI Chiara** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **LAVAGGI Stefano** per per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **MAOLI Silvia** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **NABIBAKHSH Reza** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;

- **PANTALEONE Marco** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **PAVETTO Barbara** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **PATERNA Emanuela** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **PUGLISI Gaia** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **SALVADORI Francesca** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00.

CORSO DI "INVITO ALLA LETTURA ED INTERPRETAZIONE DEL TESTO"

In occasione del rilancio della Biblioteca del Centro Interculturale, si propone una serie di attività ed eventi ad essa connesse; a tal proposito si intende realizzare un percorso di letture sul tema del dialogo interculturale e della lotta alle discriminazioni. Gli incontri si svolgeranno in gruppo e, partendo da un testo comune, verranno proposti spunti di riflessione condivisa e approfondimenti tematici.

Le esperte individuate per tale attività sono:

- **FASOLO Sara** alla quale vengono affidate n. 6 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 252,00.
- **STEFANI Silvia** alla quale vengono affidate n. 50 ore di attività di tutoraggio e monitoraggio ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00.

CORSO "STRATEGIE PER STUDIARE"

Il corso ha carattere seminariale e si propone l'obiettivo di affinare le competenze per lo studio. Tra gli aspetti significativi trattati si darà particolare rilievo alla comprensione del testo e alle strategie di memorizzazione dei contenuti didattici.

L'esperta e L'esperto individuata/o sono:

- **FAZZARI Giuseppe** al quale vengono affidate n. 7,50 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00;
- **GROSSO Micaela** alla quale vengono affidate n. 7,50 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00;

CORSO "STRATEGIE PER IMPARARE LE LINGUE"

Il corso ha carattere seminariale e si propone l'obiettivo di affinare le competenze per l'apprendimento delle lingue straniere. Tra gli aspetti significativi trattati si darà particolare rilievo alla comprensione del testo e alle strategie di fissazione delle strutture linguistiche.

L'esperto e l'esperta individuato/a è:

- **FAZZARI Giuseppe** al quale vengono affidate n. 7,50 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00;
- **GROSSO Micaela** alla quale vengono affidate n. 7,50 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00;

CORSO "DIDATTICA DELL'ITALIANO L2 – PREPARAZIONE ESAME DITALS E CEDILS"

Il corso "Didattica dell'Italiano L2" propone alcune delle conoscenze di base per l'insegnamento dell'italiano a stranieri e l'approfondimento, a livello sia teorico-metodologico sia pratico, di argomenti più specificatamente legati alla didattica rivolta a diverse tipi di apprendenti (adolescenti,

bambini, adulti).

Il corso è riconosciuto dall'Università per Stranieri di Siena come uno dei prerequisiti per accedere al sostenimento dell'esame DITALS Base, 1° e 2° livello e dall'Università Ca' Foscari Venezia per il conseguimento della certificazione CEDILS.

Nel rispetto delle normative sanitarie relative alla prevenzione da contagio di COVID-19 l'attività verrà erogata in modalità online sincrona.

Per effettuare apposite lezioni di esercitazioni che verteranno su specifiche prove dell'esame DITALS, gli esperti e le esperte individuati/e sono:

- **CARUSO Giuseppe** per n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 126,00
- **MOAVERO Daniela** per n. 6 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 252,00
- **MONAMI Elena** per n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 126,00
- **CENTRO DITALS** per il cui intervento previsto un gettone di presenza onnicomprensivo, come da formale convenzione con l'Università per Stranieri di Siena, pari ad Euro 260,00

MONITORAGGIO LABORATORIO "RACCOLTA DI STORIE"

Per attività di monitoraggio del lavoro svolto nell'ambito del laboratorio di scrittura autobiografica finalizzato alla raccolta di storie di migrazione e realizzazione di una pubblicazione finale.

L'esperta individuata è l'antropologa Prof.ssa **PORTIS Lucia** alla quale vengono affidate:

- n. 50 ore di attività di monitoraggio ad Euro 25,00 all'ora per un totale di Euro 1.250,00

SPORTELLLO ITALIANO L2

Nell'ambito della somministrazione degli esami CILS, in particolare in riferimento al livello B1 cittadinanza, il Centro Interculturale organizza uno sportello di supporto didattico ed esercitazioni ai candidati che devono sostenere tale prova al fine di ottenere la Certificazione quale requisito obbligatorio per avviare la pratica di cittadinanza.

Le esperte individuate sono:

- **PAVETTO Barbara** alla quale vengono affidate n. 50 ore di attività ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00
- **PUGLISI Gaia** alla quale vengono affidate n. 50 ore di attività ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00

SEMINARIO "ACCOMPAGNAMENTO AL CORSO DI ITALIANO L2: DAL TUTORATO ALLA MEDIAZIONE E ALLA FACILITAZIONE LINGUISTICA"

Il seminario si occuperà di tutti i profili di accompagnamento ai corsi di italiano L2, con particolare rilievo alle figure di supporto.

L'esperto e le esperte individuato/e sono:

- **BALDO Gianluca** al quale viene affidata n. 1 ora di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 80,00
- **PAROLISI Loredana** alla quale viene affidata n. 1 ora di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 80,00
- **BARATONO Elena Laura** alla quale viene affidata n. 1 ora di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 80,00.

SEMINARIO "LA GLOTTODIDATTICA LUDICA: L'USO DEGLI EDUGAME NELLA

CLASSE DI ITALIANO L2/LS"

La giornata di formazione verterà sul ruolo strategico della *gamification* nella facilitazione dell'apprendimento linguistico.

L'esperto e l'esperta individuato/a è

- **FAZZARI Giuseppe** al quale al quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 240,00
- **GROSSO Micaela** alla quale al quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 240,00

Gli affidamenti relativi alle attività sopradescritte avranno decorrenza dalla data di esecutività del presente atto e fino ai termini sotto indicati.

Gli incarichi professionali e occasionali sono conferiti nel rispetto di quanto disposto dall'art. 5 del "Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione", poiché ne sussistono i presupposti essendo tale tipologia di affidamenti in via diretta fiduciarmente senza esperimento di procedure comparative, di natura culturale non comparabile nonché di natura intellettuale. Si precisa che il presente affidamento concerne attività di attività di docenza. Trattasi di attività distinta da incarichi di consulenza, studio e ricerca, come bene evidenziato dalla Deliberazione della Sezione Centrale della Corte dei Conti n. 20/2009/P del 25 novembre 2009 e da ultimo dalla Circolare del Ministro della Funzione Pubblica n. 6/2014.

Si dà atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147 bis T.U.E.L. e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole.

Inoltre:

Visto l'articolo 2 lettera B del Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione approvato con deliberazione della Giunta Comunale in data 11 Giugno 2007, numero meccanografico 2007 09823/004, esecutiva dal 28 Giugno 2007 e s.m.i., il Centro Interculturale, con lettera Prot. n. 00001748 dell'11/6/2021 (allegata al presente atto) ha richiesto al Servizio Centrale Risorse Umane di effettuare una ricerca interna di professionalità al fine di reperire dipendenti in possesso di laurea attinente e di comprovata esperienza in materie interculturali, non essendovi personale interno al Settore scrivente in possesso delle necessarie competenze tecniche. Con lettera Prot. 00002003 del 06/07/2021 (allegata al presente atto), è stato risposto che, alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti, non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso delle professionalità richieste per le attività formative svolte dal Centro Interculturale; detta documentazione è conservata agli atti del Settore proponente ed allegata al presente atto.

Come si evince dai curricula conservati agli atti del Servizio scrivente, si attesta che le persone individuate sono in possesso di laurea specialistica come da nuovo ordinamento o di specifico titolo attinente l'area di competenza richiesta.

Si specifica che per quanto concerne l'individuazione degli esperti, il Centro Interculturale ha stipulato apposita formale Convenzione con l'Università degli Studi di Torino - Dipartimento Studi Umanistici - approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 4/8/2020, esecutiva dal 17/8/2020, n. mecc. 2020 01719/045, con l'Università per Stranieri di Siena approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 13/11/2019, esecutiva dal 29/11/2019, n. mecc. 2019 04801/045 e con l'Università Ca' Foscari di Venezia approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 3/11/2020, esecutiva dal 16/11/2020, n. mecc. 2020 02349/045. Inoltre il Centro Interculturale ha stipulato formale Convenzione con l'Associazione ASAI come da Deliberazione della Giunta Comunale del 3/8/2021 mecc. 767/2021 per attività di carattere educativo,

antropologico e interculturale.

Secondo quanto di seguito indicato, alcuni incarichi si configurano quali prestazioni di lavoro autonomo professionale ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. mentre i rimanenti si configurano quali prestazioni di lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'art. 67 D.P.R. 917/86. Entrambe le tipologie di contratto vengono regolati come da schemi di contratto allegati al presente provvedimento del quale fanno parte integrante e sostanziale ed il cui contenuto è stato accettato dagli interessati.

I compensi sono assoggettati ad I.R.A.P. istituito con D. Lgs. 15/12/97 n. 446 e la relativa spesa sarà fronteggiata con fondi impegnati con apposito provvedimento.

I parametri retributivi adottati sono indicati nella Deliberazione della Giunta Comunale atto n. 843 del 14/09/2021.

Il compenso riconosciuto è comprensivo della predisposizione di eventuali relazioni, anche nel caso in cui esse vengano poi utilizzate per eventuali pubblicazioni curate dal Centro Interculturale e/o per il sito Internet del Centro Interculturale e/o pagina istituzionale Facebook.

Si attesta la non ricorrenza dei presupposti per la Valutazione di Impatto Economico ai sensi della deliberazione del 16 ottobre 2012 n. mecc. 2012 05288/128.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta". Ad avvenuta esecutività del presente provvedimento si trasmetterà il modulo predisposto dal Servizio Centrale Risorse Umane per la pubblicazione nel sito web della Città così come disposto dalla circolare n. 48/08 del Segretario Generale.

Richiamati i principi contabili in materia di imputazione delle spese di cui al Decreto Lgs. 118/2011, come integrati e corretti con D.Lgs 126/2014.

Si dà atto che il presente impegno si dovrà effettuare senza l'indicazione del C.I.G. in quanto escluso dalla normativa vigente - codice esenzione 20 "Incarichi-collaborazioni".

Tutto ciò premesso,

LA DIRIGENTE

- Visto l'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267
- Visto l'art. 74 dello Statuto della Città;
- Visti gli artt. 182, 183 e 191 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;
- Visto l'art. 3 del D. Lgs 118/2011 e s.m.i.;
- Richiamato il principio contabile della gestione finanziaria di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i.;
- Visto il vigente Regolamento comunale di contabilità armonizzata;
- Nell'ambito delle risorse finanziarie assegnate;
- Vista la vigente determinazione di delega (art. 6 comma 7 del Regolamento di Contabilità) del Direttore della Divisione Decentramento Servizi Culturali e Amministrativi, Giovani e pari Opportunità ai Dirigenti di Servizio;

DETERMINA

1. di dare atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole;
2. di dare atto che la scadenza delle obbligazioni avverrà entro il 31/12/2021 per le attività previste nel 2021 ed entro il 31/12/2022 per le attività previste nel 2022;
3. di dichiarare che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico ai sensi della delibera di G.C. 16/10/2012 n. mecc. 2012 05288/128;
4. di approvare gli schemi di contratto per il conferimento di incarico di prestazione occasionale (allegato n. 1) e professionale (allegato n. 2) parti integranti del presente Atto, che verranno sottoscritti tra il Comune di Torino e i/le docenti da incaricare;
5. di approvare, per i motivi espressi in narrativa che integralmente si richiamano, l'affidamento degli incarichi per il periodo compreso tra la data di approvazione del presente atto ed il 31 Dicembre 2021, ai sensi dell'art. 7 comma 6 D.L.vo n. 165 del 30/3/2001, ai sotto elencati esperti ed esperte:

INCARICHI PROFESSIONALI

- **BARATONO Elena Laura** *omissis* alla quale vengono affidate, nell'ambito del seminario "Accompagnamento al corso di italiano L2: dal tutorato alla mediazione e alla facilitazione linguistica", n. 1 ore di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 80,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 3,2 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 83,20**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 1,90/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **BORA Eleonora** *omissis* - alla quale vengono affidate n. 18 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 270,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 10,08 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 280,80**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **BRUNO Giovanna Jole** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **CARUSO Giuseppe** *omissis* alla quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza nell'ambito del corso "Didattica dell'italiano L2: preparazione esame Ditals e Cedils" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,04 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 131,04**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla

Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **CORNI Cecilia** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **CUBATTOLI Chiara**, *omissis*, alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **LAVAGGI Stefano** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **LOPOPOLO Giulia** *omissis*, alla quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza nell'ambito del corso di Lingua italiana livello A Base somministrazione ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,04 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 131,04**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **MAOLI Silvia** *omissis*, alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **MOAVERO Daniela** *omissis* alla quale vengono affidate n. 6 ore di attività di docenza nell'ambito del corso "Didattica dell'italiano L2: preparazione esame Ditals e Cedils" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 252,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 10,08 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 262,08**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **MONAMI Elena** *omissis* alla quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza nell'ambito del corso "Didattica dell'italiano L2: preparazione esame Ditals e Cedils" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,04 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 131,04**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **NAPOLI Gaia Manuela** *omissis* alla quale vengono affidate:
- per attività di presentazione e simulazione esame CILS livello B e C, n. 12 ore di attività ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 300,00;
- per attività di docenza durante il corso di Lingua italiana livello A BASE n. 3 ore ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 126,00;
- per attività di docenza durante il corso "Alfabetizzazione nella Lingua italiana" n. 9 ore ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 378,00;
Il totale complessivo risulta pertanto essere pari ad Euro 804,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 32,16 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 836,16**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 1,90/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **PAROLISI Loredana** *omissis* alla quale vengono affidate, nell'ambito del seminario "Accompagnamento al corso di italiano L2: dal tutorato alla mediazione e alla facilitazione linguistica", n. 1 ore di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 80,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 3,2 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 83,20**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 1,90/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **PATERNA Emanuela** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **PORTIS Lucia** *omissis* alla quale, nell'ambito del Laboratorio "Raccolta di Storie", vengono affidate n. 50 ore di attività di monitoraggio ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 50,00 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 1.300,00**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **PUGLISI Gaia** *omissis*, alla quale vengono affidate:
- n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 (scadenza dell'obbligazione entro il 31/12/2021);
- n. 50 ore di attività di supporto didattico ed esercitazioni nell'ambito dello Sportello di Italiano L2 ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00 (scadenza dell'obbligazione entro il 31/12/2022);
per un totale complessivo pari ad Euro 1.385,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 55,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 1.440,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015.

- **STEFANI Silvia** *omissis* alla quale, nell'ambito del Laboratorio "Invito alla lettura ed interpretazione del testo", vengono affidate n. 50 ore di attività di tutoraggio e monitoraggio ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1

comma 212 Legge 662 1996 per Euro 50,00 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 1.300,00**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

PRESTAZIONI OCCASIONALI

- **BALDO Gianluca** *omissis* al quale vengono affidate, nell'ambito del seminario "Accompagnamento al corso di italiano L2: dal tutorato alla mediazione e alla facilitazione linguistica", n. 1 ora di attività di docenza ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 80,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **BOTTA Immacolata Daniela** *omissis* alla quale vengono affidate:

- n. 12 ore di attività di docenza nell'ambito del corso di Alfabetizzazione ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 504,00

- n. 12 ore di attività di docenza nell'ambito del corso di Lingua Italiana livello A Base ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 504,00

per un totale pari ad **Euro 1.008,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **FASOLO Sara** *omissis*, al quale vengono affidate, nell'ambito del corso "Invito alla lettura e interpretazione del testo" n. 6 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 252,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **FAZZARI Giuseppe** *omissis* al quale vengono affidate:

- n. 7 ore e 30 minuti di attività di docenza nell'ambito del corso "Strategie per studiare" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00

- n. 7 ore e 30 minuti di attività di docenza nell'ambito del corso "Strategie per imparare le lingue" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00

- n. 3 ore di attività di docenza nell'ambito del seminario "La glottodidattica ludica: l'uso degli Edugame nella classe di italiano L2/LS" ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 240,00

Il totale complessivo risulta essere pari ad **Euro 870,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **GROSSO Micaela** *omissis* alla quale vengono affidate:

- n. 7 ore e 30 minuti di attività di docenza nell'ambito del corso "Strategie per studiare" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00

- n. 7 ore e 30 minuti di attività di docenza nell'ambito del corso "Strategie per imparare le lingue" ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 315,00

- n. 3 ore di attività di docenza nell'ambito del seminario "La glottodidattica ludica: l'uso degli edugame nella classe di italiano L2/LS" ad Euro 80,00 all'ora per un totale pari ad Euro 240,00

- n. 6 ore di attività di docenza nell'ambito del corso di lingua italiana livello A Base ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 252,00

Il totale complessivo risulta essere pari ad **Euro 1.122,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo

delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021.

- **NABIBAKHSH Reza** *omissis* al quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 135,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **PANTALEONE Marco** *omissis*, al quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 135,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **PAVETTO Barbara** *omissis*, alla quale vengono affidate:

- n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;

- n. 50 ore di attività di supporto didattico ed esercitazione nell'ambito dello Sportello di Italiano L2 ad Euro 25,00 all'ora per un totale pari ad Euro 1.250,00;

per un totale complessivo pari ad **Euro 1.385,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

- **SALVADORI Francesca** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 135,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2021;

Inoltre, si incarica il **CENTRO DITALS dell'Università per Stranieri di Siena**, Piazza Rosselli n. 27/28 - 50300 SIENA, C.F. 80007610522, per la partecipazione al corso "Didattica dell'italiano L2 - Preparazione Esame Ditals e Cedils" di n. 1 esperto da esso individuato per cui viene previsto un gettone di presenza complessivo pari ad **Euro 260,00**. Tale importo è da ritenersi fuori campo I.V.A. art. 4 D.P.R. 633/72. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022;

Si impegna altresì la somma pari ad **Euro 3.000,00** al fine di poter fronteggiare, in sede di liquidazione, la spesa derivante dall'obbligo di pagamento della **QUOTA INPS** per coloro che, già incaricati con affidamento occasionale, hanno reso noto, attraverso sottoscrizione di dichiarazione di responsabilità, di aver superato la cifra di Euro 5.000,00, a seguito di altre prestazioni occasionali.

5. di impegnare la spesa complessiva di Euro 15.203,36 come indicato nel dettaglio economico finanziario.

Affidamenti di incarico occasionale (Euro 5.122,00):

- BALDO Gianluca Euro 80,00

- BOTTA Immacolata Daniela Euro 1.008,00

- FASOLO Sara Euro 252,00

- FAZZARI Giuseppe Euro 870,00
- GROSSO Micaela Euro 1.122,00
- NABIBAKHSH Reza Euro 135,00
- PANTALEONE Marco Euro 135,00
- PAVETTO Barbara Euro 1.385,00
- SALVADORI Francesca Euro 135,00

Affidamenti di incarico professionale (Euro 6.821,36):

- BARATONO Elena Laura Euro 83,20
- BORA Eleonora Euro 280,80
- BRUNO Giovanna Jole Euro 140,40
- CARUSO Giuseppe Euro 131,04
- CORNI Cecilia Euro 140,40
- CUBATTOLI Chiara Euro 140,40
- LAVAGGI Stefano Euro 140,40
- LOPOPOLO Giulia Euro 131,04
- MAOLI Silvia Euro 140,40
- MOAVERO Daniela Euro 262,08
- MONAMI Elena Euro 131,04
- NAPOLI Gaia Manuela Euro 836,16
- PAROLISI Loredana Euro 83,20
- PATERNA Emanuela Euro 140,40
- PORTIS Lucia Euro 1.300,00
- PUGLISI Gaia Euro 1.440,40
- STEFANI Silvia Euro 1.300,00

CENTRO DITALS Euro 260,00

QUOTA INPS Euro 3.000,00

Dettaglio economico-finanziario

Si impegna la spesa complessiva di Euro 15.203,36 con le seguenti imputazioni:

- per euro 10.519,20 sull'anno 2021

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo	UE B	Scadenza obbligazioni	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato
10.519,20	2021	051400005001	045	31/12/2021	05	02	1	03
Descrizione capitolo e articolo		Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali						
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999		Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.						

- per euro 4.684,16 sull'anno 2022

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo	UE B	Scadenza obbligazioni	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato
4.684,16	2022	05140000 5001	045	31/12/2022	05	02	1	03

Descrizione capitolo e articolo	Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.

LA DIRIGENTE
Firmato digitalmente
Monica Sciajno